*Załącznik nr 1.5 do Zarządzenia Rektora UR nr 12/2019*

**SYLABUS**

**dotyczy cyklu kształcenia** **2020-2023**

*(skrajne daty*)

Rok akademicki 2021/2022

1. Podstawowe informacje o przedmiocie

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa przedmiotu | Lektorat języka rosyjskiego |
| Kod przedmiotu\* | OLJO |
| nazwa jednostki prowadzącej kierunek | Kolegium Nauk Humanistycznych |
| Nazwa jednostki realizującej przedmiot | Studium Języków Obcych |
| Kierunek studiów | Lingwistyka stosowana |
| Poziom studiów | studia pierwszego stopnia |
| Profil | ogólnoakademicki |
| Forma studiów | stacjonarne |
| Rok i semestr/y studiów | II i III rok, semestry: 3, 4, 5, 6 |
| Rodzaj przedmiotu | ćwiczenia |
| Język wykładowy | polski / rosyjski |
| Koordynator | mgr Beata Kawalec |
| Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących | dr Nataliia Zhukovych-Dorodnykh |

\* *- opcjonalni*e, *zgodnie z ustaleniami w Jednostce*

1.1.Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Semestr  (nr) | Wykł. | Ćw. | Konw. | Lab. | Sem. | ZP | Prakt. | Inne (jakie?) | **Liczba pkt. ECTS** |
| 3 | - | 30 | - | - | - | - | - | - | **2** |
| 4 | - | 30 | - | - | - | - | - | - | **2** |
| 5 | - | 30 | - | - | - | - | - | - | **2** |
| 6 | - | 30 | - | - | - | - | - | - | **2** |
| razem | - | 120 | - | - | - | - | - | - | **8** |

1.2. Sposób realizacji zajęć

☒ zajęcia w formie tradycyjnej

☒ zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)

2.Wymagania wstępne

|  |
| --- |
| Chęć zdobycia kompetencji językowych z zakresu języka rosyjskiego. |

3. cele, efekty uczenia się , treści Programowe i stosowane metody Dydaktyczne

3.1 Cele przedmiotu

|  |  |
| --- | --- |
| C1 | Zdobycie przez studenta podstawowych kompetencji językowych na poziomie A2 (docelowo po zakończeniu całego cyklu kształcenia) w zakresie języka rosyjskiego. |
| C2 | Zdobycie podstawowych umiejętności z zakresu zastosowania gramatyki języka rosyjskiego. |
| C3 | Ugruntowanie zdobytej wiedzy gramatycznej poprzez jej zastosowanie praktyczne w wypowiedziach ustnych i pisemnych z zastosowaniem podstawowego słownictwa. |
| C4 | Ugruntowanie zdobytych sprawności językowych poprzez praktyczne ćwiczenia z zastosowaniem zdobytego słownictwa oraz poznanych struktur gramatycznych. |
| C5 | Kształtowanie postawy tolerancji wobec odmienności kulturowych. |

**3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| EK (efekt uczenia się) | Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu | Odniesienie do efektów kierunkowych [[1]](#footnote-1) |
| EK\_01 | Student zna i rozumie gramatykę, leksykę i system fonologiczny właściwy dla języka obcego/rosyjskiego uzupełniającego (lektorat) na poziomie A2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego; wie, że w skład kompetencji językowej wchodzi zarówno wiedza deklaratywna (np. gramatyka, leksyka) jak i proceduralna (np. umiejętności językowe typu czytanie, pisanie, mówienie, słuchanie).  ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1 | K\_W07 |
| EK\_02 | Student potrafi wykazywać się odpowiednią dla poziomu A2 ESOKJ znajomością języka obcego/rosyjskiego uzupełniającego (lektorat).  ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1 | K\_U05 |
| EK\_03 | Student jest gotów do właściwego rozpoznania możliwości i ograniczeń wynikających z uzyskanych kompetencji językowych i społeczno-kulturowych.  ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1 | K\_K06 |

**3.3 Treści programowe**

1. Problematyka wykładu

|  |
| --- |
| **Treści merytoryczne** |
| Nie dotyczy |

1. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

|  |
| --- |
| **Treści merytoryczne** |
| Semestr 3 |
| Zapoznanie się, przedstawianie siebie i innych:   * podawanie narodowości, kraju pochodzenia, * wyrażanie upodobań i zainteresowań. |
| Funkcjonowanie w domu, w szkole i w pracy:   * reguły zachowania, formuły powitania, pożegnania, prowadzenia rozmowy, * sposób ubierania się (dress-code). |
| Rozmowy w sekretariacie, dziekanacie oraz rozmowy telefoniczne:   * podawanie danych osobowych, nr telefonu, adresu mailowego, „literowanie”. |
| Zawody i zadania zawodowe:   * nazywanie zawodów, pełnionych funkcji, czynności (z uwzględnieniem specyfiki wybranego kierunku studiów oraz specjalności). |
| Rodzina, przyjaciele, spotkane osoby:   * przedstawianie członków rodziny, * opis postaci. |
| Semestr 4 |
| Język ojczysty, języki obce:   * motywacje do nauki języków obcych, * techniki przydatne w nauce języka obcego, wymiana doświadczeń. |
| Miejsce nauki:   * wyposażenie sali, umeblowanie pokoju, * przybory i materiały szkolne. |
| Mieszkanie:   * szukanie mieszkania, lokalizacja, plan mieszkania. |
| Miasto:   * instytucje w mieście, miejsca kultury i rozrywki, * środki transportu, * pytanie o drogę, wskazywanie kierunku. |
| Życie codzienne:   * rozkład dnia, * zwyczaje Rosjan i Polaków, * prace domowe. |
| Semestr 5 |
| Posiłki:   * nazwy produktów spożywczych, upodobania żywieniowe, * rosyjskie tradycje i zwyczaje kulinarne. |
| Zakupy i usługi:   * nazwy sklepów, * wybieranie, doradzanie, kupowanie. |
| Czas wolny:   * formy spędzania wolnego czasu, * wakacje Rosjan i Polaków. |
| Podróże:   * podróże lotnicze, autobusowe i samochodowe, * rozumienie informacji turystycznych, * planowanie podróży, * kupowanie biletu, rezerwacja hotelu. |
| Kraje i miasta rosyjskiego obszaru językowego: geografia, turystyka, kultura. |
| Semestr 6 |
| Kultura i sztuka:   * kino, teatr, literatura, * artyści rosyjscy i ich dzieła, * życie kulturalne mieszkańców rosyjskiego obszaru językowego. |
| Społeczeństwo:   * pozytywne i negatywne zachowania społeczne, * przyzwolenia, zakazy, * udział studentów w życiu społecznym, * uwrażliwianie na różnice kulturowe. |
| Przygotowanie do wypełniania ról zawodowych:   * etapy kształcenia, * uniwersytety i szkoły wyższe, * struktura uczelni, władze, wydziały, * szkolnictwo w Polsce i w Rosji. |
| Rozmowa kwalifikacyjna:   * oferty pracy, praca dla studenta, * życiorys, przygotowanie do rozmowy kwalifikacyjnej, typowe pytania i odpowiedzi. |
| Przyszłość:   * plany, zamierzenia, * przewidywanie pogody. |

3.4 Metody dydaktyczne

Metody komunikatywne.

Formy organizacyjne: praca indywidualna, praca w parach, praca w grupach, dyskusja, rozwiązywanie zadań i testów, ćwiczenia prawidłowej wymowy, ćwiczenia z kaligrafii, ćwiczenia na rozumienie ze słuchu.

Wykład z prezentacją multimedialną z wykorzystaniem Office 365.

4. METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Symbol efektu | Metody oceny efektów uczenia się  (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć) | Forma zajęć dydaktycznych  (w, ćw, …) |
| EK\_01 | krótsza i dłuższa wypowiedź pisemna i ustna, test pisemny jednokrotnego wyboru, egzamin pisemny (test jednokrotnego wyboru, dłuższa wypowiedź pisemna), realizacja projektu indywidualnego | ćwiczenia |
| EK\_02 | krótsza i dłuższa wypowiedź pisemna i ustna, test pisemny jednokrotnego wyboru, egzamin pisemny (test jednokrotnego wyboru, dłuższa wypowiedź pisemna), projekt indywidualny (prezentacja multimedialna) jako część egzaminu ustnego, realizowana w trakcie trwania semestru, obserwacja w trakcie zajęć | ćwiczenia |
| EK\_03 | realizacja projektu indywidualnego, obserwacja w trakcie zajęć | ćwiczenia |

4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

|  |
| --- |
| Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów kształcenia, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenie testu pisemnego, egzaminu potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.  Sposoby zaliczenia:  - praca projektowa (prezentacja projektu indywidualnego z zakresu realizowanej na zajęciach tematyki),  - zaliczenie sprawdzianu pisemnego (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna).  Formy zaliczenia:  - krótsza i dłuższa wypowiedź ustna,  - zaliczenie pisemne: test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna,  - wykonanie pracy zaliczeniowej: prezentacja projektu indywidualnego z zakresu realizowanej na zajęciach tematyki (lektura, sprawozdanie/streszczenie artykułu, prezentacja multimedialna wybranego tematu wraz z omówieniem).  Semestr 3: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna).  Semestr 4: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna).  Semestr 5: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu/tłumaczenie tekstu).  Semestr 6: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu/tłumaczenie tekstu związanego z prezentacją multimedialną),  wykonanie pracy egzaminacyjnej , części ustnej: przygotowanie i przedstawienie na forum grupy prezentacji multimedialnej wybranego tematu ;  ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.  Egzamin / zaliczenie końcowe: egzamin pisemny testowy na poziomie A2 i dłuższa wypowiedź pisemna, egzamin ustny – prezentacja projektu indywidualnego z zakresu omawianej na zajęciach tematyki realizowane podczas semestru VI.  Kryteria oceny prac pisemnych:  5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 91%-100%  4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 81%-90%  4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 71%-80%  3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 61%-70%  3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 51%-60%  2.0– wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia poniżej 50%  Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:  5.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 91%-100%  Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji.  4.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 81%-90%  Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.  4.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 71%-80%  Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.  3.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 61%-70%  Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna.  3.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 51%-60%  Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania.  2.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia poniżej 50%  Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji.  Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów kształcenia.  Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych. |

**5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS**

|  |  |
| --- | --- |
| **Forma aktywności** | **Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności** |
| Godziny kontaktowe wynikające z planu studiów | 120 |
| Inne z udziałem nauczyciela  (udział w konsultacjach) | 20  (18 udział w konsultacjach, 2 udział w egzaminie-części pisemnej) |
| Godziny niekontaktowe – praca własna studenta  (przygotowanie do zajęć, czas na przygotowanie lektury/projektu, czas na przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności do zaliczenia końcowego, praca własna w ramach e-dydaktyki) | 60  (przygotowanie do zajęć, czas na przygotowanie lektury/projektu, czas na przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności do zaliczenia końcowego, praca własna w ramach e-dydaktyki) |
| SUMA GODZIN | 200 |
| **SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS** | **8** |

*\* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.*

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

|  |  |
| --- | --- |
| wymiar godzinowy | brak |
| zasady i formy odbywania praktyk | nie dotyczy |

7. LITERATURA

|  |
| --- |
| Literatura podstawowa:  Wybrane zagadnienia z podręczników:  1. Anna Wrzesińska, KURS JĘZYKA ROSYJSKIEGO A1, Rosjanka, Łodż, 2016 - 148 s.  2. Anna Wrzesińska, KURS JĘZYKA ROSYJSKIEGO A2/ B1, Rosjanka, Łodż, 2015 - 128 s.  3. Gramatyka Języka rosyjskiego z ćwiczeniami. A.Gołubiewa i in., Wydawnictwo Naukowe PWN, 2012. – 324 s.  4. Słownictwo rosyjskie w ćwiczeniach. A.Gołubiewa i in., Wydawnictwo Naukowe PWN, 2014. – 534 s.  5. Ращевская Е.П. Деловой русский язык: учебное пособие / Е.П. Ращевская. – Кострома: Изд-во Костромского гос. технол. ун-та, 2012. – 186 s. |
| Literatura uzupełniająca:  1. Лебединский С., Русский язык как иностранный: Учебник / C. И. Лебединский, Г. Г. Гончар. – 2-е изд., доп. и перераб. – Мн.:, 2011. – 402 с.  2. Практикум по русскому языку и культуре речи : учеб. пособие / Т.П.Скорикова. — М. : Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2014. — 99 с.  3. Узорова О., 350 правил и упражнений по русскому языку. — М. : Астрель, 2013. — 127 с.  4. Uniwersalny słownik rosyjsko-polski, polsko-rosyjski. Posnań, 2005. Dodatkowo: Słownik online: [www.słowniki.pons.pl](http://www.słowniki.pons.pl)  Słowniki online:  <http://gramota.ru/slovari/>  <http://dazor.narod.ru/russkie/slovari/orfograficheskij/orfograficheskij-slovar-a.htm>  <https://ozhegov.slovaronline.com/>  <http://www.slovari.ru/start.aspx?s=0&p=3050>  **Platforma e-learningowa:**  <http://rusyaz-online.ru/>  <http://e-dydaktyka.ur.rzeszow.pl>  **Materiały własne** |

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej

1. W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela. [↑](#footnote-ref-1)